



# Chasse et Pêche



## Province de Québec



### TEMPS DE PROHIBITION



QUEBEC  
IMPRIMERIE GÉNÉRALE A. COTÉ ET C<sup>°</sup>.  
1895



# 3.1

# CHASSE et PÊCHE

DANS LA  
Province de Québec

## TEMPS DE PROHIBITION.



### CHASSE

1. L'orignal et le caribou,—du 1er février au 1er septembre.
2. Chevreuil,—du 1er janvier au 1er octobre.

*N. B.—Il est défendu de se servir de chiens, collets, trappes, etc., pour faire la chasse de l'orignal, du caribou et du chevreuil. Nul (blanc ou sauvage) n'a le droit, durant une saison de chasse, de tuer ou de prendre vivants plus de 2 orignaux, 2 caribous et 3 chevreuils. Pour en tuer un plus grand nombre, il faut avoir préalablement obtenu un permis du Commissaire des Terres de la Couronne à cet effet.*

*Après les dix premiers jours de prohibition, il est défendu aux compagnies de chemins de fer et de bateaux à*

vapeur, ainsi qu'aux rouliers publics, de transporter tout ou partie (à l'exception de la peau) de l'original, du caribou ou du chevreuil, sans autorisation du Commissaire des Terres de la Couronne.

3. Castor, vison, loutre, marte, pékan,—du 1er avril au 1er novembre.
4. Lièvre,—du 1er février au 1er novembre.
5. Rat-musqué (dans les comtés de Maskinongé, Yamaska, Richelieu et Berthier seulement),—du 1er mai au 1er avril suivant.
6. Bécasse, bécassines,—du 1er février au 1er septembre.
7. Perdrix de toute espèce,—du 1er février au 15 septembre.
8. Macreuses, sarcelles, canards sauvages de toute espèce, (excepté harles (bec-scie) huarts et goëlands),—du 1er mai au 1er septembre.

*N. B.—Et en aucun temps de l'année, pour les oiseaux précités, entre une heure après le coucher et une heure avant le lever du soleil. Il est aussi défendu de se servir d'APPELANTS, etc., durant ces heures de prohibition.*

*Il est de plus strictement défendu de prendre au moyen de collets, ressorts, cages etc., aucun des oiseaux mentionnés au Nos 6, 7 et 8.*

Néanmoins dans les parties de la Province situées à l'est et au nord des comtés de Bellechasse et de Montmorency, les habitants peuvent chasser en toutes saisons

de l'année, mais pour leur nourriture seulement, les oiseaux mentionnés au No. 8.

9. Les oiseaux percheurs, tels que : les hirondelles, le tritri, les fauvettes, les moucherolles, les pies, les engoulevents, les pinsons, (rossignol, oiseau rouge, oiseau bleu, etc.,) les mésanges, les chardonnerets, les grives, (merle, flûte des bois, etc.,) les roitelets, le goglu, les mainates, les gros-boeufs, l'oiseau-mouche, les coucous, les hiboux, etc., excepté les aigles, les faucons, les éperviers et autres oiseaux de la famille des falconides, le pigeon-voyageur, (tourte,) le martin-pêcheur, le corbeau, la corneille, les jaseurs, (récollets,) les pies-grièches, les genais, la pie, le moineau, les étourneaux,—du 1er mars au 1er septembre.

10. Défense d'enlever les œufs ou nids d'oiseaux sauvages,—en tout temps de l'année.

N. B.—Amendes de \$2 à \$100, pour chaque infraction, ou emprisonnement à défaut de paiement.

*Quiconque n'a pas son domicile dans la Province de Québec ou dans celle d'Ontario, ne peut, en aucun temps, faire la chasse en cette Province, sans y être autorisé par un permis du Commissaire des Terres de la Couronne. Ce permis n'est pas transférable.*



**PÊCHE**

1. Saumon (à la ligne), —du 15 août au 1er février.
2. Ouananieche, —du 15 septembre au 1er décembre.
3. Truite tachetée (de ruisseau ou de rivière, etc.,) (*salmo fontinalis*), —du 1er octobre au 1er mai.
4. Grosse truite grise, *lunge*, *touladi*, *salmo confinis*, —du 15 octobre au 1er décembre.
5. Doré, —du 15 avril au 15 mai.
6. Achigan, —du 10 mai au 1er juillet. *15 avril au 15 juillet*
7. Maskinongé, —du 25 mai au 1er juillet.
8. Poisson blanc, —du 15 octobre au 1er décembre.

Amendes de \$5 à \$20, pour chaque infraction, ou emprisonnement à défaut de paiement.

N. B.—La pêche à la ligne (canne et ligne) **SEULE** est autorisée dans les lacs et les rivières sous le contrôle du Gouvernement de la Province de Québec.

Toute personne non domiciliée dans la Province de Québec est obligée de se procurer un permis du Commissaire des Terres de la Couronne pour pêcher dans les lacs ou les rivières sous le contrôle du Gouvernement de la Province qui ne sont pas sous bail. Ce permis n'est valable que pour le temps, l'endroit et les personnes qui y sont indiqués.

DÉPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE.

Québec, 20 février 1895.

**E. E. TACHÉ,**

Assistant-Commissaires des Terres de la Couronne.

# HUNTING AND FISHING

IN THE

## Province of Quebec

### CLOSE SEASONS.



#### HUNTING

1. Moose and caribou,—from 1st February to 1st September.
2. Deer,—from 1st January to 1st October.

*N. B.—The hunting of moose, caribou, or deer with dogs or by means of snares, traps, &c., is prohibited.*

*No one (whiteman or indian) has a right during one season's hunting, to kill or take alive—unless he has previously obtained a permit from the Commissioner of Crown Lands for that purpose—more than 2 moose, 2 caribou and 3 deer.*

*After the first ten days of the close season, all railways and steamboat companies and public carriers are forbidden to carry the whole or any part (except the skin) of any*

*moose, caribou or deer, without being authorized thereto by the Commissioner of Crown Lands.*

3. Beaver, mink, otter, martin, pekan,—from 1st April to 1st November.
4. Hare,—from 1st February to 1st November.
5. Musk-rat (only in the counties of Maskinongé, Yamaska, Richelieu and Berthier,—from 1st May to 1st April following.
6. Woodcock, snipe,—from 1st February to 1st September.
7. Partridge of any kind,—from 1st February to 15th September.
8. Black duck, teal, wild duck of any kind, (except sheldrake and gull,)—from 1st May to 1st September.

*N. B.—And at any time of the year, for the above mentioned birds, between one hour after sunset and one hour before sunrise. It is also forbidden to keep exposed, during such prohibited hours, lures, or decoys, &c.*

*Hunting by means of snares, springs, cages, &c., of any of the birds mentioned in Nos. 6, 7 and 8, is strictly prohibited.*

Nevertheless in that part of the Province to the East and North of the counties of Bellechasse and Montmory, the inhabitants may, at all seasons of the year, but only for the purpose of procuring food, shoot any of the birds mentioned in No. 8.

ere to by

t April

g, Ya-

May to

t Sep-

o 15th

except

ptem-

e men-

e hour

, dur-

f any

pro-

East

tmo-

year,

y of

9. Birds known as perchers, such as swallows, king-birds, warblers, flycatchers, woodpeckers, whip-poor-wills, finches, (song-sparrows, red-birds, indigo birds, &c.,) cow-buntings, titmice, goldfinches, grives, (robin, woodthrushes, &c.,) kinglets, bobolinks, grackles, grosbeaks, humming birds, cuckoos, owls, &c., except eagles, falcons, hawks and other birds of the falconidæ, wild pigeons, king-fishers, crows, ravens, waxwings (*récollets*) shrikes, jays, magpies, sparrows and starlings,— from 1st March to 1st September.

10. It is forbidden to take nets or eggs of wild birds,— at any time of the year.

N. B.—Fine of \$2 to \$100, or imprisonment in default of payment.

*No person who is not domiciled in the Province of Quebec, nor in that of Ontario can, at any time, hunt in this Province without having previously obtained a licence to that effect from the Commissioner of Crown Lands. Such permit is not transferable.*



*FISHING*

1. Salmon (angling),—from 15th August to 1st February.
2. Ouananiche,—from 15th September to 1st December.
3. Speckled trout, (*salmo fontinalis*),—from 1st October to 1st May.
4. Large grey trout, lunge, touladi, land-locked salmon, —from 15th October to 1st December.
5. Pickerel,—from 15th April to 15th May.
6. Bass,<sup>from 10th May to 1st July. 15<sup>th</sup> April to 15<sup>th</sup> June</sup>
7. Maskinongé,—from 25th May to 1st July.
8. Whitefish,—from 15th October to 1st December.

Fine of \$5 to \$20, or imprisonment in default of payment.

N. B.—Angling only by hand, (with hook and line), is permitted for taking fish in the lakes and rivers under control of the Government of the Province of Quebec.

*No person, who is not domiciled in the Province of Quebec, can, at any time, fish in the lakes or rivers under control of the Government of this Province, not actually under lease, without having previously obtained a permit to that effect from the Commissioner of Crown Lands. Such permit is only valid for the time, place and persons therein indicated.*

DEPARTMENT OF CROWN LANDS.

Quebec, 20th February, 1895.

**E. E. TACHÉ,**

*Assistant-Commissioner of Crown Lands.*

BNQ

C 000 000 730

Febru-

mber.  
Octo-

lmon,

1 to 15<sup>th</sup> June

pay-

e), is  
under

e.

ce of  
under

ually  
ermit

Such  
sons

sons

nds.



# Hunting & and & Fishing



P rovince of Q uebec

CLOSE SEASONS



QUEBEC  
GENERAL PRINTING A. COTÉ AND CO  
1895



